

**A separation, Asghar Farhadi, Iran, 2011, 123',  
Farsi/deutsch/français**

Simin möchte den Iran verlassen, nicht aber ihr Mann, der seinen an Alzheimer erkrankten Vater pflegen muss. Nachdem das Gericht die von Simin eingereichte Scheidungsklage abweist, gerät die ohnehin prekäre Welt aus den Fugen. Die Beteiligten verstricken sich in ihren persönlichen, familiären und beruflichen Beziehungen, die ihnen keinen Handlungsspielraum lassen, und geraten in einen Teufelskreis.

*Simin nourrit le projet de quitter l'Iran et a entrepris toutes les démarches dans ce sens. En revanche, son mari n'est pas de cet avis, car il doit prendre soin de son père souffrant de la maladie d'Alzheimer. Après que le tribunal ait rejeté la requête de divorce déposée par Simin, celle-ci quitte le domicile conjugal et souffre de se retrouver dans un monde précaire. Les vies des protagonistes seront fortement bouleversées sur le plan personnel, familial et professionnel, au point qu'ils tomberont dans un cercle vicieux.*

[www.trigon-film.org/de/movies/Nader\\_And\\_Simin](http://www.trigon-film.org/de/movies/Nader_And_Simin)

**Der Kreis, Stefan Haupt, Schweiz, 2014, 101',  
Deutsch/français**

Im Zürich des Jahres 1958 lernen sich der Lehrer Ernst Ostertag und der deutsche Varieté-Künstler Röbi Rapp in der Schweizer Untergrundorganisation «Der Kreis» kennen. Während die zwei ungleichen Männer um ihre Liebe kämpfen, erleben sie Blütezeit und Niedergang dieser europaweiten Pionier-Organisation der homosexuellen Emanzipation.

*Le Professeur Ernst Ostertag et le peintre de variété allemande Röbi Rapp se rencontrent en 1958 à Zurich au sein de l'organisation clandestine suisse «Le Cercle». Pendant que les deux hommes si différents se battent pour leur amour, ils assistent successivement à l'apogée et au déclin de cette organisation pionnière de l'émancipation homosexuelle en Europe.*

[www.thecircle-movie.com](http://www.thecircle-movie.com)

**La Loi, Christian Faure, Frankreich, 2014, 89',  
Français/english**

Am 29. November 1974 wurde in der französischen Nationalversammlung das Gesetz über den Schwangerschaftsabbruch angenommen. Hinter dem Text steht eine Frau, die sich alleine durchsetzt gegen ihre eigenen Reihen und gegen versteckten Antisemitismus: Simone Veil. Der Film zeichnet die viertägige Debatte nach. Diane, eine junge Journalistin, macht daraus den Gegenstand ihrer ersten Reportage.

*Le 29 novembre 1974, l'Assemblée adopte la loi légalisant l'IVG. Derrière ce texte, seule contre sa majorité et contre les relents d'antisémitisme, se tient une femme : Simone Veil. Le film retrace les quatre jours de débats précédant le vote. Quatre jours au cours desquels rien ne sera épargné à Simone Veil : tractations politiques, solitude, débats ouverts, injures et violences faites à sa famille. Diane, jeune journaliste, en fait le sujet de sa première enquête.*

[http://www.allocine.fr/film/fichefilm\\_gen\\_cfilm=231242.html](http://www.allocine.fr/film/fichefilm_gen_cfilm=231242.html)

**Electroboy, Marcel Gisler, Schweiz, 2014, 113',  
Deutsch/français**

Die bewegte Lebensgeschichte des Florian Burkhardt, der aus beengten Verhältnissen auf der Suche nach Ruhm und Anerkennung in die Welt hinauszieht. Seine Reise ist eine wechselhafte Identitätssuche, die in Angst und Desillusionierung endet, aber ebenso in einem tröstlichen Ankommen bei sich selbst. In seiner Figur spiegeln sich persönliche Geschichte und Zeitgeschichte. Denn sein Weg führt durch die neunziger Jahre, an deren Ende die Illusion einer «new world order» zerbricht.

*L'histoire de vie mouvementée de Florian Burkhardt, qui est parti rechercher la gloire et la reconnaissance mondiale. Son voyage ressemble à une quête d'identité alambiquée, qui se termine dans la peur et dans la désillusion, mais également en une réconfortante connaissance de soi-même. Son personnage reflète une histoire personnelle et contemporaine. Son époque se poursuit ensuite dans les années nonante, durant lesquelles l'illusion d'un «nouvel ordre mondial» prend fin.*

[www.electroboy.de](http://www.electroboy.de)

**Three windows and a hanging, Isa Qosja,  
Kosovo, 2014, 93', Albanian/english**

A view of a society which survived the war, won its independence but struggles with human equality. A portrait of a Balkan village, of a patriarchal microcosm, and of its mayor who desperately wants to control the village life. Of husbands who feel forced to behave strong, but act against their own emotional interest. A reflection of rituals which not only show gender inequality, but also the absence of freedom of expression within the male community.

<http://www.filmstarts.de/kritiken/232486/bilder/?cmmediafile=21143726>

**The farewell party, Tal Granit, Sharon Maymon,  
Israel, 2015, 95', Hebrew/deutsch/français**

In einem Altersheim in Jerusalem baut eine Gruppe befreundeter Senioren eine Maschine, mit welcher einer von ihnen, der sterbenskranke Max, sich selbst töten kann. Die Kunde von dieser Euthanasie-Maschine macht schnell die Runde und immer mehr Sterbewillige möchten ihre Hilfe in Anspruch nehmen.

*Dans une maison de retraite à Jérusalem, un groupe de personnes âgées construisent une machine permettant à l'un d'entre eux, Max, souffrant d'une maladie en phase terminale, de se suicider. La nouvelle de cette «machine à euthanasie» se répand rapidement et de plus en plus de personnes désireuses de mourir sollicitent leur aide.*

[www.movies.ch/de/film/farewellparty/#sthash.2mar0anx.dpuf](http://www.movies.ch/de/film/farewellparty/#sthash.2mar0anx.dpuf)

**The Law In These Parts, Ra'anan Alexandrowicz,  
Israel/USA/Germany 2011, 101', Hebrew/english**

Since Israel conquered the territories of the West Bank and Gaza Strip in the 1967 war, the military has imposed thousands of orders and laws, established military courts, sentenced hundreds of thousands of Palestinians, enabled half a million Israeli «settlers» to move to the Occupied Territories and developed a system of long-term jurisdiction by an occupying army that is unique in the entire world.

[www.thelawfilm.com/eng#!/the-film](http://www.thelawfilm.com/eng#!/the-film)

UNI  
FR

UNIVERSITÉ DE FRIBOURG  
UNIVERSITÄT FREIBURG



LE DROIT DANS  
LE CINÉMA/  
RECHT IM FILM

24.2 – 20.4.2016

## Le droit dans le cinéma

24 février – 20 avril 2016

La manifestation 2016 du « droit dans le cinéma » est placée sous le signe de la liberté. La libre *pursuit of happiness*, selon les fameux termes de la Constitution américaine, présuppose un cadre juridique qui permet à l'individu de réaliser ses rêves. Nous n'en sommes pas toujours conscients.

Ce cadre juridique constitue, directement ou indirectement, l'arrière-plan des films que nous avons sélectionnés.

- Qu'est-ce qui empêche une épouse iranienne de réaliser un rêve d'émigration?
- Quelles conditions ont permis aux homosexuels de l'entre-deux guerres de fonder la première association en Suisse?
- Quels obstacles a-t-il fallu surmonter pour adopter la loi française légalisant l'IVG en 1974?
- Comment une personnalité excentrique a-t-elle réalisé ses projets et échoué à la fin?
- Pourquoi les victimes de violences sexuelles n'ont-elles pu obtenir satisfaction, même après la fin des conflits?
- Quelles sont les circonstances judiciaires pour réaliser la liberté à la fin de la vie?
- Comment se fait-il que la démocratie ne garantisse pas les libertés fondamentales des citoyens dans certains domaines?

La manifestation s'adresse aux étudiant(e)s et membres de la Faculté de droit, mais elle est ouverte à tous les universitaires. Les langues de la manifestation sont le français, l'allemand et l'anglais.

Les sept films sont présentés brièvement dans une introduction. La projection est suivie d'une discussion avec des membres de la faculté de droit de l'Université de Fribourg et des personnalités invitées ainsi que, à trois reprises, avec les réalisateurs et un producteur de films.

Programme actualisé: [www.unifr.ch/ius/stoffel](http://www.unifr.ch/ius/stoffel)

## Recht im Film

24. Februar – 20. April 2016

Die Ausgabe 2016 der Filmreihe «Recht im Film» ist dem Begriff der Freiheit gewidmet. Die unabhängige Verwirklichung des Lebensprojektes – der *pursuit of happiness* in den berühmten Worten der amerikanischen Verfassung – setzt rechtliche Rahmenbedingungen voraus, die zentral sind, auch wenn deren Existenz uns nicht immer bewusst ist.

Diese rechtlichen Rahmenbedingungen bilden direkt oder indirekt den Hintergrund der Filme, die wir ausgewählt haben:

- Was hindert eine iranische Frau daran, ihren Traum der Emigration zu verwirklichen?
- Welche Voraussetzungen haben es den Homosexuellen der Zwischenkriegszeit ermöglicht, ihre erste Vereinigung in der Schweiz zu gründen?
- Welche Hindernisse mussten überwunden werden, um die französische Gesetzgebung von 1974 zum Schwangerschaftsabbruch durchzusetzen?
- Wie konnte eine sehr exzentrische Persönlichkeit ihr Lebensprojekt realisieren und scheitern lassen?
- Weshalb konnten die Opfer sexueller Gewalt im Krieg auch nach dem Ende der Feindseligkeiten keine Gerechtigkeit finden?
- Welche rechtlichen Voraussetzungen müssen vorhanden sein, um auch am Lebensende frei über sein Schicksal zu bestimmen?
- Wie kommt es, dass eine Demokratie die Grundfreiheiten der Bürger in gewissen Gebieten nicht gewährleistet?

Die Veranstaltung richtet sich an die Studierenden und die Mitglieder der Rechtswissenschaftlichen Fakultät, steht aber allen Universitätsangehörigen offen. Die Sprachen sind deutsch, französisch und englisch.

Die sieben Filme werden in einer kurzen Einführung vorgestellt. Im Anschluss an die Vorführungen findet eine Diskussion mit ProfessorInnen der Rechtswissenschaftlichen Fakultät der Universität Freiburg und Studierenden sowie den eingeladenen Persönlichkeiten und bei drei Veranstaltungen mit den Filmregisseuren und einem Filmproduzenten statt.

Aktualisiertes Programm unter: [www.unifr.ch/ius/stoffel](http://www.unifr.ch/ius/stoffel)

## Programme / Programm

Les projections auront lieu dans la salle de cinéma. Lucie Bader, aProf. ZHdK, science des médias, donnera les introductions, Prof. Walter Stoffel animera les tables rondes après les projections.

Die Veranstaltungen finden im Kinosaal statt. Die Einführung hält Lucie Bader, Medienwissenschaftlerin, aProf. ZHdK, die Filmgespräche moderiert Prof. Walter Stoffel.

- Me/Mi 24. 2. 2016** 19h00 – 22h00 **Ouverture de la manifestation / Eröffnung der Veranstaltung:** Prof. Walter Stoffel  
**A separation (Asghar Farhadi, Iran, 2011, 123', Farsi /d/f)**  
**Table ronde avec / Filmgespräch mit:** Karim El Chazli, Institut Suisse de droit comparé, Lausanne, Prof. Christiana Fountoulakis, Prof. Bertrand Perrin, Prof. Alexandra Rumo
- Me/Mi 2. 3. 2016** 19h00 – 22h00 **Der Kreis (Stefan Haupt, Schweiz, 2014, 101', D/f)**  
**Table ronde avec / Filmgespräch mit:** Stefan Haupt, réalisateur/Filmemacher, Prof. Christof Riedo, Prof. Clémence Grisel
- Me/Mi 9. 3. 2016** 19h00 – 22h00 **La Loi (Christian Faure, Frankreich, 2014, 89' F/e)**  
**Table ronde avec / Filmgespräch mit:** David Kodsí, producteur/Produzent, Prof. Anne-Françoise Praz, Faculté des lettres (histoire contemporaine), Prof. Samantha Besson
- Me/Mi 16. 3. 2016** 19h00 – 22h00 **Electroboy (Marcel Gisler, Schweiz, 2014, 113', D/f)**  
**Table ronde avec / Filmgespräch mit:** Marcel Gisler, réalisateur/Filmemacher, Prof. Michel Heinzmann, Prof. Franz Werro
- Me/Mi 6. 4. 2016** 19h00 – 22h00 **Three windows and a hanging (Isa Qosja, Kosovo, 2014, 93', A/e)**  
**Table ronde avec / Filmgespräch mit:** Ursula Keller Allazawi, Senior Gender Policy Advisor, DEZA, Prof. Eva Maria Belser, Prof. Pascal Pichonnaz
- Me/Mi 13. 4. 2016** 19h00 – 22h00 **The farewell party (Tal Granit, Sharon Maymon, Israel, 2015, 95', H/d/f)**  
**Table ronde avec / Filmgespräch mit:** Prof. Thomas Probst, Prof. Adriano Previtali et un(e) spécialiste du corps médical / und mit einem(r) Experten(in) der Medizin
- Me/Mi 20. 4. 2016** 19h00 – 22h00 **The Law In These Parts (Ra'anan Alexandrowicz, Israel/USA/ Deutschland, 2011, 101', H/e)**  
**Table ronde avec / Filmgespräch mit:** Prof. Anne-Marie La Rosa, CICR, chargée de cours à l'Université de Fribourg, Prof. Samantha Besson et un(e) spécialiste(e) du Proche Orient / und mit einem(r) Experten(in) des Nahen Ostens, soirée organisée conjointement avec / Veranstaltung organisiert zusammen mit: Fondation Jean et Blurette Nordmann, présidée par l'ambassadeur François Nordmann
- 22h15**  
**Clôture de la manifestation / Schluss der Veranstaltung:** Prof. Walter Stoffel  
Aperitif final / Schluss-Aperitif

Organisé par la chaire de droit économique et de droit international privé (Prof. Walter Stoffel)  
Organisiert vom Lehrstuhl für Wirtschaftsrecht und internationales Privatrecht (Prof. Walter Stoffel)

Informations concernant les films voir verso / Informationen zu den Filmen siehe Rückseite